

Distr.
LIMITED

A/48/L.52
18 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункт 38 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ АПАРТЕИДА И СОЗДАНИЕ ЕДИНОЙ, ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ И
НЕРАСОВОЙ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Нигерия: проект резолюции

Демократические и нерасовые выборы в Южной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/159 А, принятую консенсусом 20 декабря 1993 года, а также на свою резолюцию 48/230 от 23 декабря 1993 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 765 (1992) от 16 июля 1992 года и 772 (1992) от 17 августа 1992 года,

с удовлетворением отмечая достигнутую в ходе многосторонних переговоров договоренность о проведении 27 апреля 1994 года первых демократических выборов в Южной Африке,

с удовлетворением отмечая также принятие парламентом 22 декабря 1993 года Конституции на переходный период, а также закона о выборах и поддерживая усилия всех сторон, включая проходящие между ними переговоры, направленные на достижение как можно более широкого соглашения о механизмах перехода к демократическому порядку,

отмечая просьбу Переходного исполнительного совета в адрес Организации Объединенных Наций о выделении достаточного числа международных наблюдателей для наблюдения за процессом выборов, в которой также содержался призыв к Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с Независимой комиссией по выборам координировать деятельность международных наблюдателей, направленных Организацией африканского единства, Содружеством и Европейским союзом, а также правительствами,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о Южной Африке 1/.

1. выражает признательность Генеральному секретарю за оперативный отклик на ее просьбы, содержащиеся в пунктах 18 и 19 ее резолюции 48/159 А, и приветствует предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря 1/;

2. с удовлетворением отмечает резолюцию 894 (1994) Совета Безопасности, принятую 14 января 1994 года, в которой он признал необходимость незамедлительного удовлетворения просьбы Переходного исполнительного совета и выразил согласие с содержащимися в докладе Генерального секретаря предложениями относительно мандата и численности Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке, включая предложения о координации деятельности международных наблюдателей, направленных Организацией африканского единства, Содружеством и Европейским союзом, а также другими межправительственными организациями или правительствами;

3. призывает государства-члены позитивно откликнуться на просьбу Генерального секретаря в отношении наблюдателей для выборов;

4. настоятельно призывает все стороны в Южной Африке, включая тех, кто не участвовал в полной мере в многосторонних переговорах, соблюдать договоренности, достигнутые в ходе этих переговоров, уважать демократические принципы и принять участие в выборах;

5. выражает глубокую озабоченность в связи с угрозой, которую продолжение насилия создает для процесса мирных перемен, и призывает все стороны содействовать полному участию всех южноафриканцев в этом демократическом процессе во всех частях Южной Африки путем проявления сдержанности и недопущения актов насилия и запугивания;

6. призывает южноафриканские власти, включая Независимую комиссию по выборам, под контролем и руководством Переходного исполнительного совета принять необходимые меры для защиты прав всех южноафриканцев организовывать мирные публичные демонстрации и политические манифестации и участвовать в них, баллотироваться на выборах и участвовать в голосовании во всех частях Южной Африки, включая "хоумленды", не подвергаясь запугиванию;

7. призывает также все стороны в Южной Африке уважать безопасность международных наблюдателей и оказывать им содействие в выполнении своего мандата;

8. приветствует намерение Генерального секретаря создать специальный целевой фонд для финансирования участия дополнительных наблюдателей от африканских и других развивающихся стран и настоятельно призывает государства делать щедрые взносы в этот фонд.

A/48/L.52

Russian

Page 3